

第1課

いっぱい・おい・たくさん

ステップ1…………… 数や量が多いことを表す

1. 日常会話で使う「いっぱい」、書き言葉でも使う「おい」「たくさん」

「いっぱい」「おい」「たくさん」は、数や量が多いことを表します。「いっぱい」は日常会話で使うことが多く、あらたまった場面や書き言葉ではあまり使いません。また、述語の場合「おいです」の形は使います(例3、4)が、「たくさんです」「いっぱいです」は特別な用法(【ステップ3】参照)以外では使いません。形容詞の「すくない」と対比させる場合は、同じ形容詞の「おい」を使います(例5)。

〔いっぱい〕〔おい〕〔たくさん〕都用来形容数量大的样子。〔いっぱい〕多用于日常会话, 正式场合以及书面语中一般不使用。〔おいです〕可作为谓语形式出现(例3、4), 而〔たくさんです〕〔いっぱいです〕则除了一些特殊用法(参照【ステップ3】)外不可作为谓语使用。与形容词〔すくない〕对比使用时, 需用形容词〔おい〕(例5)。

●例文……………

- この池には小さい魚がいっぱい／たくさんいます。
- この作文には間違いがいっぱい／たくさんあります。
- この池(に)は小さい魚が多いです。
- この作文(に)は間違いが多いです。
- 北京は上海と比べると雨が少ないが、ウルムチ〔乌鲁木齐〕と比べると多い。

2. 置き換えられない

「おい」

「おい」は、数や量を一つのまとまりとして見る時に使いますが、「たくさん」は、数や量を一つ一つ具体的に見る時に使います。したがって、「人口」「生徒数」「生産量」など、全体を一つのまとまりとして考えるものには、「たくさん」を使うことができません。

〔おい〕在把数或量作为一个整体来看时使用，而〔たくさん〕在具体地、个别地说明数或量时使用。因此，在表示〔人口〕〔生徒数〕〔生産量〕等把全部数量看作一个整体的场合下，不能用〔たくさん〕。

●例文.....

6. 中国は人口が多い。〈誤：たくさんいる〉

7. 日本の東北地方は米の生産量が多い。〈誤：たくさんある〉

ステップ2..... 動詞・名詞との関係

1. 「いっぱい／たくさん
＋動詞」「おい＋動
詞」

「おい＋動詞」は、あらたまった場面や書き言葉では使いますが、日常会話ではあまり使いません(例8)。日常会話では、「いっぱい／たくさん＋動詞」を使うことが多いです(例9、10)。

〔おい＋動詞〕多用于正式场合以及书面语中，在日常会話中很少使用(例8)。在日常会話中多使用〔いっぱい／たくさん＋動詞〕的形式(例9、10)。

●例文.....

8. その地域には、この種の植物が多く生息しています。
9. どうぞ、遠慮しないでいっぱい／たくさん食べてください。
10. 今年の夏休みには、本をいっぱい／たくさん読みました。

2. 「たくさん」の＋名詞

「おおくの＋名詞」

名詞を修飾する場合は、「たくさん」の＋名詞「おおくの＋名詞」になります（例 11、12）。「おおくの」は書き言葉でよく使います。普通、「おおい＋名詞」「いっぱい＋名詞」は使いませんが、「欠点の多い人」「会場いっぱいの人」などのように、「おおい」「いっぱい」の前に名詞がある場合は使うことができます（例 13、14）（【ステップ 3】参照）。

修饰名词的时候用〔たくさん〕の＋名詞〔おおくの＋名詞〕的形式（例 11、12）。〔おおくの〕常用于书面语。〔おおい＋名詞〕〔いっぱい＋名詞〕的形式一般不能使用，但如〔欠点の多い人〕〔会場いっぱいの人〕等，〔おおい〕〔いっぱい〕的前面有名词出现的情况下，可以用这种形式来表示（例 13、14）（参照【ステップ 3】）。

●例文.....

11. あの図書館には多く／たくさん本があります。
12. 春節になると、多く／たくさん人が故郷へ帰ります。
13. この植物は雨が多い地方でよく育ちます。
14. 彼女が舞台に登場すると、会場いっぱいの人が歓声をあげました。

ステップ3…………… 特別な用法

1. 回数や頻度を表す

「おい」

回数が多い、頻度〔ひんど〕が高いことを表す場合は、「おい」を使います。例15は遅刻をする回数が多い、例16は雨の降った回数が多いという意味です。

形容次数多、頻率高的时候，用〔おい〕。如例15是形容迟到的次数多，例16是形容下雨的次数多。

●例文……………

15. あなたは遅刻が多いですね。気をつけてください。
16. 先月は雨の日が多くて、サッカーの練習がほとんどできませんでした。

2. 十分であることを表す 「たくさん」

「たくさん」は、「たくさんだ／です」の形で「もうそれ以上ほしくない、したくない」という意味を表します。この場合は、話し手の「いやだ」という強い感情を伴うので、使い方には注意が必要です。

〔たくさん〕以〔たくさんだ／です〕的形式表示“不想再要、不想再做”的意思。因含有说话人感到厌烦的强烈情绪，在使用时特别需要注意。

●例文……………

17. 言い訳はもうたくさんだ。
18. こんなつまらない仕事はもうたくさんです。

3. 何かが満ちている様子を表す「いっぱい」

「いっぱい」には、「場所や容器などある範囲にもうそれ以上入らないほど何かが満ちている様子」という意味もあります。この場合は、「[場所／容器]は[人／物]でいっぱいだ」(例 19、20)、「[場所／容器]いっぱいの[人／物]」(例 21)、「[場所／容器]いっぱい(に)＋動詞」(例 22)の形で使います。

〔いっぱい〕还有形容在某场所、某容器等一定的范围里，装满了再也容纳不下的样子之意。这时一般用〔〈场所、容器〉は〈人、物〉でいっぱいだ〕(例 19、20)、〔〈场所、容器〉いっぱいの〈人、物〉〕(例 21)、〔〈场所、容器〉いっぱい (に)＋動詞〕(例 22) 的形式。

●例文.....

19. ディスコは若い人でいっぱいです。
20. 頭の中は試験のことでいっぱいです。
21. 田舎〔いなか〕の母が箱いっぱいのリンゴを送って来ました。
22. 餃子〔ぎょうざ〕をおなかいっぱい食べました。
23. 友達が私のコップいっぱいにお酒をいれました。

練習問題

〈ステップ1〉正しいものを選んでください。答えは一つとは限りません。

1. 今日は宿題が {a. いっぱい b. たくさん} あります。
2. この地方は年間降水量が非常に {a. 多いです b. たくさんあります}。
3. 地下鉄の利用者は昼間より朝夕のほうが {a. 多い b. たくさん} です。
4. この中学校は市内でいちばん生徒数が {a. 多い b. たくさんいる} 学校です。

5. 日本は山が {a. 多くて b. たくさんで}、平地は少ない。

〈ステップ2〉正しいものを選んでください。答えは一つとは限りません。

1. 世界の {a. 多くの b. たくさんの} 国で失業率が上昇している。
2. 〈報告書で〉本調査では、企業の昇進において男女の不平等が {a. 多く b. たくさん} 存在することが判明した。
3. 日中の文化には {a. 多い b. 多くの} 共通点があります。
4. 〈家に招いた客に〉ビールはまだ {a. 多く b. たくさん} ありますから、
どんどん召し上がってください。
5. 私は今日、スーパーで野菜を {a. いっぱい b. たくさん} 買いました。

〈ステップ3〉正しいものを選んでください。答えは一つとは限りません。

1. 日本は地震が {a. 多い b. たくさんある} 国です。
2. 陳さんの部屋はコンピューターの本で {a. たくさん b. いっぱい} です。
3. 庭 {a. たくさん b. いっぱい} にバラの花を植えました。
4. あなたたちは毎日けんかをしますね。もうけんかは {a. 多い b. たくさん} です。
5. 隣のおじさんが両手 {a. たくさん b. いっぱい} のお菓子をくれました。

第2課

いやだ・きらいだ

ステップ1…………… はっきりとした評価や判断としての「きらいだ」、感覚的な「いやだ」

1. 置き換えられない
場合

「きら〔嫌〕いだ」は、具体的な人や物事を好まないという話し手の評価や判断を表します（例1、2）。その場合、評価や判断の理由がはっきりしている場合が多いです（例2）。これに対して、「いや〔嫌〕だ」は不快に感じる、あるいは認めたくないという話し手の感覚的な気持ちを表します（例3～6）。その場合、はっきりとした理由がない場合が多いです（例4）。また、「いやだ」は家族などごく親しい人からの誘いかけや依頼を断る時に使います。強い感情を表すので、親しい人に対して使うか、本当に突き放したい、強い拒否の気持ちを表したい時にだけ使います（例5、6）。

〔きらいだ〕表示说话人对具体的人或事物所做出的评价、判断是“讨厌、不喜欢”（例1、2）。这种场合，评价、判断的理由一般比较明确（例2）。相对来说，〔いやだ〕表示说话人产生的不快、不愿接受等感觉（例3～6）。这种场合，产生厌恶感觉的理由不一定明确（例4）。此外，〔いやだ〕用于拒绝亲属等有亲密关系的人的邀请或请求。因为表达出来的感情比较强烈，所以一般只能用于和对方很亲密的场合以及想要坚决拒绝对方的场合（例5、6）。

●例文

1. 私は子供のころからずっと野菜が嫌いです。〈誤：嫌〉
2. 私は計算に弱いので数学が嫌いです。〈誤：嫌〉
3. この会社でずっと働くのは嫌です。〈誤：嫌い〉
4. なぜか、このまま結婚生活を続けていくのが嫌になりました。〈誤：嫌いに〉
5. 誰がなんと言おうと、あの人と結婚するのは嫌です。〈誤：嫌い〉
6. 妹 「私にもその写真見せて!」
姉 「嫌だ」〈誤：嫌い〉

2. 置き換えられる場合

特定の具体的な事柄についてではなく、一般的な事柄について好まないことを表す時は、「いやだ」と「きらいだ」がどちらも同じように使われる場合があります。例7では「生き方について」、例8では「見合い結婚」について、一般的な事柄としてそれを好まないことを表しているので、どちらも使えます。また、例9のように、一般的な冬に対する話し手の評価や判断を表す文脈では、「きらいだ」は使えますが、例10のように、特定の、具体的な季節としての冬について述べるような文脈では「きらいだ」は使えません。

如果要说明的厌恶的对象不是处于某特定的场面、状态,而是一般的事情时,〔きらいだ〕与〔いやだ〕可以互换。例7把“人的活法”,例8把“相亲结婚”等一般事情作为厌恶的对象,所以两个词都可以使用。再如例9的话题是一般的冬天,所以既可以用〔いやだ〕也可以用〔きらいだ〕,而例10的话题是特定场合的冬天,所以不能使用〔きらいだ〕。

●例文.....

7. 私は目的もなく生きるのは嫌い／嫌です。
8. 見合い結婚は嫌い／嫌だという若者が増えています。
9. 山田「中野さんは冬は好きですか」
中野「冬は寒いから、嫌い／嫌です」
10. 山田「中野さん、今度の冬、どこかへ旅行に行きませんか」
中野「冬は寒いから、嫌です。春に行きましょうよ」

3. 話し手が使う「いやだ」、話し手以外にも使える「きらいだ」

「きらいだ」は、話し手自身について述べる時にも話し手以外の人について述べる時にも使えます（例 11、12）が、「いやだ」は普通、話して自身についてしか使えません。話し手以外の人のことについては、「～がる」が付いた形「～をいやがる」を使います（例 13）（【たい・たがる】313 頁参照）。

「きらいだ」は、「～がる」が付いた形が使えません。「いやがっている」に対応する形としては、「きらっている」を使います（例 14）。これは、動詞「きらう」の「ている」形です。ただし、「きらう」は、「きらい」や「いやがる」よりも強い嫌悪感や拒否を表すので、使い方には注意が必要です。

〔きらいだ〕即可以用来表达说话人自己的感觉也可以用来表达说话人以外的人的感觉（例 11、12）。〔いやだ〕一般只能用于表达说话人自己的感觉。但可以在〔いやだ〕的后面接〔～がる〕，用〔～をいやがる〕的形式表达说话人以外的人的感觉（例 13）（参照【たい・たがる】313 頁）。

〔きらいだ〕的后面不能接〔～がる〕形。与〔いやがっ

ている〕相对应的用法是〔きらっている〕（例14），这是动词〔きらう〕的〔ている〕形。但是由于〔きらう〕比〔きらい〕〔いやがる〕所表达的厌恶感觉或拒绝意向更加强烈，在使用时要注意。

●例文.....

11. 私は発音の練習が嫌／嫌いです。
12. 王さんは発音の練習が嫌いです。〈誤：嫌〉
13. 王さんは発音の練習を嫌がっています。
14. 彼は規則に縛られるのを嫌っている。

ステップ2..... 名詞修飾の「いやな」「きらいな」

「きらいな＋名詞」は普通、ある特定の人に不快感をもたらす個別的な特徴や状態を表します。これに対して、「いやな＋名詞」は、多くの人に共通して不快感をもたらすものとしての一般的または恒常的な性質や状態を表す場合があります。例15では、お酒のにおいの特徴が鈴木さんに不快感をもたらし、チーズ〔奶酪〕のにおいの特徴が私に不快感をもたらすという意味です。例16の「嫌なにおい」は、誰にとっても悪いにおいです。「嫌いな音」と「嫌な音」も同様の違いがあります。「嫌いな音」は人によって違います。「嫌な音」とは誰が聞いても不快な音のことです。

〔きらいな＋名詞〕一般表示给特定的人带来不快的个别特征、状态。〔いやな＋名詞〕用来表示给多数人都带来

同样的不快、一般的、平常的性质、状态, 例 15 的意思是酒的味道使铃木不快, 奶酪的味道使我不快。而例 16 中的〔嫌なにおい〕是无论对谁来说都是难闻的味道。〔嫌いな音〕〔嫌な音〕也有同样的区别。对不同的人来说, 感到不快的声音, 即〔嫌いな音〕也各自不同。而〔嫌な音〕无论对谁来说都是刺耳的声音。

●例文.....

15. 鈴木さんが嫌いなにおいは、お酒のにおいです。私が嫌いなにおいは、チーズのにおいです。〈誤：嫌な〉
16. この肉は腐っているようで、何か嫌なにおいがします。〈誤：嫌いな〉
17. 毎日何となく嫌な天気が続きますね。〈誤：嫌いな〉
18. 殺人事件のニュースばかり続きます。嫌な世の中になりました。〈誤：嫌いな〉

練習問題

正しいものを選んでください。

1. あの人といっしょに行くのは {a. 嫌 b. 嫌い} です。
2. 劉さんは豚肉が {a. 嫌 b. 嫌い} です。
3. 試験に失敗するのは {a. 嫌な b. 嫌いな} ことです。
4. 泥棒に財布〔さいふ〕を盗まれてしまいました。{a. 嫌な b. 嫌いな} 気分です。
5. 私の子供はお風呂〔ふろ〕に入るのを {a. 嫌です b. 嫌いです c. 嫌がります}。
6. 陳さんは数学が {a. 嫌です b. 嫌いです c. 嫌がります}。
7. 私は失敗して皆に笑われるのは {a. 嫌です b. 嫌いです c. 嫌がります}。
8. 王さんは李さんとダンスするのを {a. 嫌です b. 嫌いです c. 嫌がっています}。
9. 先生にしかられるのは {a. 嫌いな b. 嫌な c. 嫌がる} 気分です。
10. 私の {a. 嫌な b. 嫌いな} 食べ物は納豆です。

第3課

うれしい・たのしい

ステップ1…………… 一時的な喜びを表す「うれしい」、継続的な喜びを表す「たのしい」

「うれしい」は、一時的な行為や出来事に対して喜んだり感謝したりする気持ちを表します。話し手の気持ちについて言う場合には「うれしい」を使い、話し手以外の人の気持ちについて言う場合には「うれしそう」になります。「たの〔楽〕しい」は、継続的な行為に対して喜びを感じる時に使います。話し手の行為について言う場合には「たのしい」を使い、話し手以外の人の行為について言う場合は「たのしそう」を使います。

〔うれしい〕表示对一时的行为或一时发生的事情感到高兴或怀有感激的心情。如果是表达说话人的心情用〔うれしい〕, 如果是表达说话人以外的人的心情用〔うれしそう〕的形式。〔たのしい〕用于对持续性的行为感到高兴の場合。如果是表达说话人的心情用〔たのしい〕, 如果是表达说话人以外的人的心情用〔たのしそう〕的形式。

●例文……………

1. 山田「大学合格、おめでとうございます。今のお気持ちはどうですか」
中野「はい、とてもうれしいです」〈誤：たのしい〉
2. 誕生日に友達からプレゼントをもらってうれしかったです。〈誤：たのしかった〉
3. 大学を卒業することができて、とてもうれしいです。家族もみんな喜んでいます。〈誤：たのしい〉
4. 張さんは試験で100点を取ってうれしそうです。〈誤：たのしそう〉

5. 田中 「日本語の勉強はどうですか」
李 「難しいけど、**楽しい**です」〈誤：うれしい〉
6. 川中 「何をしている時がいちばん**楽しい**ですか」〈誤：うれしい〉
王 「スポーツをしている時がいちばん**楽しい**です」〈誤：うれしい〉
7. テレビゲームで遊ぶのは**楽しい**です。〈誤：うれしい〉
8. **楽し**そうですね。何をして遊んでいるんですか。〈誤：うれしそう〉

ステップ2…………… 周りの雰囲気を快く感じる時に使う 「たのしい」

「たのしい」は、ほかの人との共同行為やその場全体の状況、雰囲気を快く感じる時にも使います（例9～11）。また、周りの人を愉快にさせる人の性格を表す場合もあります（例12）。「うれしい」には、このような使い方はありません。

对与他人的共同行为或当时的全体状况、气氛感到愉快的时候也可以用〔たのしい〕（例9～11）。此外，还可以用于形容能使周围的人感到愉快的人的性格（例12）。〔うれしい〕则没有这些用法。

●例文……………

9. 友達とおしゃべりをするのは**楽しい**です。〈誤：うれしい〉
10. 昨日のパーティーは**楽しかった**ね。〈誤：うれしかった〉
11. お正月には家族全員が集まって、**楽しい**時を過ごしました。〈誤：うれしい〉
12. 王さんは**楽しい**人です。彼のいるところには笑いが絶えません。
〈誤：うれしい〉

練習問題

正しいものを選んでください。

1. 弟が大学に合格したという {a. うれしい b. 楽しい} 知らせが届きました。
2. 海で泳いだり山に登ったり、いろいろなことをして、{a. うれしい b. 楽しい} 夏休みを過ごしました。
3. 外国の切手を集めるのは {a. うれしい b. 楽しい} です。
4. 魚を釣ったり野菜を作ったりして、田舎〔いなか〕で {a. うれしく b. 楽しく} 暮らしています。
5. 王さんは、宝くじ〔彩票〕が当たって、とても {a. うれし b. 楽し} そうです。
6. 授業中先生にほめられて、{a. うれしかった b. 楽しかった} です。
7. 今日は授業中に日本語の歌を歌って、とても {a. うれしかった b. 楽しかった} です。
8. 日本のペンフレンドから手紙が来て、{a. うれしい b. 楽しい} です。
9. 劉さんはいつも冗談を言ってみんなを笑わせる {a. うれしい b. 楽しい} 人です。
10. 友達とピクニック〔野游〕に行って、{a. うれしい b. 楽しい} 一日を過ごしました。

第4課

おおきい・おおきな・
ちいさい・ちいさな

ステップ1…………… 基本的用法

1. 名詞を修飾する場合

名詞の前に置かれた「おおきい」と「おおきな」、「ちいさい」と「ちいさな」は、どちらを使ってもほとんど違いはありません。ただし、例7～10のように、「幸せ」「失敗」などの抽象的な名詞を修飾する時には、「おおきい」よりも「おおきな」を、「ちいさい」よりも「ちいさな」を使うことが多いようです。

置于名詞之前时,〔おおきい〕和〔おおきな〕、〔ちいさい〕和〔ちいさな〕在意思上基本没有区别。但是如例7～10,修饰〔幸せ〕〔失敗〕等抽象名词时,与〔おおきい〕〔ちいさい〕相比,〔おおきな〕〔ちいさな〕更常用。

●例文……………

1. 鯨〔くじら〕は地球でいちばん大きい／大きな哺乳類〔ほにゆうるい〕です。
2. この大きい／大きなかばんは山本さんのもので、あの小さい／小さなかばんは田中さんのものです。
3. 将来はもっと大きい／大きな家に住みたい。
4. 象は鼻が長くて耳が大きい／大きな動物です。
5. 彼は声が小さい／小さな人ですね。
6. すみません、もっと小さい／小さな箱はありませんか。
7. 私には大きな夢があります。
8. 試験で大きな失敗をしてしまいました。

9. 小さな幸せを大切にしています。
10. 会話練習の途中の小さな間違いは気にしなくてもいいですよ。

2. 活用がある「おおきい」と「ちいさい」
- 文法的には、「おおきな」「ちいさな」は連体詞、「おおきい」「ちいさい」は形容詞と呼ばれています。したがって、「おおきな」と「ちいさな」は述語として使いません。必ず、「おおきな／ちいさな＋名詞」の形で使います。一方、「おおきい」と「ちいさい」は述語として使ったり、「おおきく／ちいさく＋動詞」の形で動詞を修飾したりします。

日语语法中，〔おおきな〕〔ちいさな〕被称为连体词，〔おおきい〕〔ちいさい〕被称为形容词。因此〔おおきな〕〔ちいさな〕不能单独作为谓语使用。使用的时候一定要用〔おおきな／ちいさな＋名詞〕的形式。而〔おおきい〕〔ちいさい〕既可以单独作为谓语使用，也可以用〔おおきく／ちいさく＋動詞〕的形式修饰动词。

●例文.....

11. 昨夜の地震は大きかったですね。
12. 野菜は、食べやすいように小さく切ってください。
13. この会社はあまり大きくありませんが、業績はいいようです。
14. 子供はすぐに大きくなりますね。

ステップ2…………… 慣用表現

「おおきな」には、例15～18のような慣用表現があります。例15、16の「大きな顔」とは、自分はほかの人よりも偉いと思っているような態度のことで、例17の「大きな世話」とは、本人にとっては不要で迷惑だと感じる助言や助けのことです。例18の「大きな口をきく」は、偉そうな言い方をしたり、生意気な意見を言ったりするという意味です。

〔おおきな〕还有如例15～18的习惯用法。例15、16中的〔大きな顔〕用来形容认为自己比别人优秀时的傲慢的态度，例17中的〔大きな世話〕表示对当事人来说没有必要或多余的教导、帮助。例18中的〔大きな口をきく〕形容用词不逊、自大傲慢的样子。

●例文……………

15. 兄は少しも働かないくせに、「おれは長男だ」と家で大きな顔をしています。
16. うちの犬は、いつも部屋の真ん中に大きな顔をして座っています。
17. 母は知人に私の結婚相手を探すよう頼んでいる。私は結婚するつもりがないのだから、大きな世話だ。
18. 自分で金を稼いでもいないのに、父親に向かって大きな口をきくな。

練習問題

正しいものを選んでください。答えは一つとは限りません。

1. すみませんが、もう少し {a. 大きい b. 大きな} 声で話してください。
2. すみませんが、もう少し {a. 大きく b. 大きな} 書いてください。
3. {a. 小さい b. 小さな} 傷でも、黴菌〔ばいきん〕が入ると大変ですよ。
4. 授業中に {a. 大きい b. 大きな} 口を開けてあくびをするのは、先生に失礼ですよ。
5. 昨日、東京で {a. 大きい b. 大きな} 事件がありました。
6. パーティー用の {a. 小さい b. 小さな} バッグを買いました。
7. {a. 小さい b. 小さな} 問題でも、気づいた人は私に報告してください。
8. 彼はいつも {a. 大きい b. 大きな} 口をきくだけで、実際は何もできない。
9. 彼女は私より1ヵ月早く会社に入っただけなのに、{a. 大きい b. 大きな} 顔をして私に指図をする。
10. テレビの音が {a. 大きい b. 大きな} ので、もっと {a. 小さく b. 小さな} してもらえませんか。

第5課

おかしい・おもしろい・ゆかい

ステップ1…………… 笑いを伴う「おかしい」、陽気な気分の「ゆかい」、興味を表す「おもしろい」

「おかしい」と「おもしろい」は形容詞ですが、「ゆかい」は形容動詞です。

「おかしい」は、何か滑稽〔こっけい〕な物事を見たり聞いたりした時の思わず笑ってしまうような感覚を表します。「ゆかい」は、楽しく陽気な気分を表します。「おもしろい」は、ある物事を見たり聞いたり読んだり経験したりして強く興味を持った時、また感動したり興奮したりした時に使います。笑いを伴う場合には、「おかしい」に置き換えることができます。

例1ではいずれも使えますが、意味が少し異なります。「おかしい」を使うと、仮装パーティーでの本田君の行為が滑稽で、思わず笑ってしまうような気持ちになったという意味になり、「ゆかい」を使うと、仮装パーティーでの本田君の行為を見て、陽気な気持ちになったという意味になります。また、「おもしろい」は、その内容が興味深いことを表します。滑稽さを含まない時には、「おかしい」は使えません(例3)。例3で「ゆかいな」を使うと、楽しく旅行をしたという行為に焦点があてられ、「おもしろい」を使うと、興味深い旅行だったというように旅行の内容に焦点があてられます。滑稽さを含まない文脈で陽気な気分を強調する場合は「ゆかい」を使い(例4、5)、ある物事の内容が興味深いことを強調する場合は「おもしろい」を使い

ます（例6、7）。

〔おかしい〕和〔おもしろい〕是形容词,而〔ゆかい〕是形容词动词。

〔おかしい〕用来表达当看到或听到什么滑稽可笑的事物时忍不住想发笑的感觉。〔ゆかい〕用来表达做某事时欢悦、快活的感觉。〔おもしろい〕用来表达看到、听到、读到、经历到的事情令人十分感兴趣、感动、兴奋的感觉。如果这种感觉伴有“笑”,也可以用〔おかしい〕替换。

例1中,三个词都可以使用,但表达的意思稍有不同。用〔おかしい〕,表示化妆舞会上本田的举止滑稽令人发笑,用〔ゆかい〕表示看到化妆舞会上本田的举止感到心情舒畅。用〔おもしろい〕强调对舞会上本田的表现很感兴趣。如果句子所表达的不包含有感到滑稽的意思时,不能使用〔おかしい〕（例3）。例3中如果使用〔ゆかいな〕,把表达的重点放在了这次愉快旅行的行为上,使用〔おもしろい〕把表达的重点放在了令人感兴趣的旅行的内容上。如果想表达的内容中不包含有感到滑稽的意思,强调心情愉快的场合用〔ゆかい〕（例4、5）,强调对某事物的内容很感兴趣时,用〔おもしろい〕（例6、7）。

●例文.....

1. 昨日の仮装〔かそう〕パーティーで、本田君はウサギの格好をして踊りました。
とてもおかしかったです／おもしろかったです／ゆかかったです。
2. その漫才〔まんざい／相声〕はとてもおかしかった／おもしろかった／ゆかいだったので、何度も笑ってしまいました。
3. 親しい友達5人とオートバイで北海道を回りました。今まで、こんなおもしろい／ゆかいな旅行はしたことがありません。〈誤：おかしい〉

4. 仲間が大勢集まって、**ゆかい**に騒ぎました。〈誤：おかしく、おもしろく〉
5. お酒を飲むと、いつも**ゆかい**な気分になります。〈誤：おかしい、おもしろい〉
6. 昨日『タイタニック [泰坦尼克号]』という映画を見ました。悲しい結末ですが、ストーリーの展開がとても**おもしろい**映画でした。〈誤：おかしい、ゆかい〉
7. 日本語の勉強はとても**おもしろい**と思います。〈誤：おかしい、ゆかい〉

ステップ2…………… 普通と違うことを表す「おかしい」

「おかしい」は、普通の状態と違って変だ、よくない、奇妙だ、不思議だと感じる時に使います（例 8、9）。名詞を修飾する時は「**おかしな**」という形になることが多いです（例 10～12）。「**おもしろい**」「**ゆかい**」には、このような意味はありません。

〔おかしい〕在用来表达因为与正常的状况有所不同而感到不好、奇怪、不可思议的时候使用（例 8、9）。修饰名词时，多用〔おかしな〕的形式（例 10～12）。〔おもしろい〕〔ゆかい〕没有这种用法。

●例文……………

8. 確かに君は**おかしい**。だいぶ顔色が悪いよ。病院へ行って診〔み〕てもらったほうがいい。
9. さっきからテレビの画面が**おかしい**んです。どこか壊れたみたいですね。
10. 卒業式で笑うなんて、あの人は**おかしな**人ですね。
11. その男が突然**おかしな**声を出して笑ったので、みんな驚きました。
12. 携帯電話や電子メールのおかげで便利になりましたが、以前よりずっと忙しくなりました。よく考えると**おかしな**話です。

練習問題

正しいものを選んでください。答えは一つとは限りません。

1. 日本人の先生方と日本語教育に関するいろいろな問題を議論するのは {a. おかしい b. おもしろい c. ゆかい} です。
2. この本を読むと中国と日本の交流の歴史がわかって、とても {a. おかしい b. おもしろい c. ゆかい} です。
3. 李さんはいつも冗談を言う {a. おかしい b. おもしろい c. ゆかいな} 人です。
4. 友達と {a. おかしく b. おもしろく c. ゆかいに} 踊ったり歌ったりして、一日を過ごした。
5. コンピューターの調子が {a. おかしい b. おもしろい c. ゆかいな} ようです。計算が違っています。
6. 王教授のパンダの生態に関する研究はとても {a. おかしい b. おもしろい c. ゆかいな} ので、講義を聴きたがっている学生が多いです。
7. この翻訳は {a. おかしい b. おもしろい c. ゆかいだ} と思います。意味が通じません。
8. 社長が自分で決めた規則を自分で破るとするのは {a. おかしい b. おもしろい c. ゆかいな} です。
9. 山田 「私の自転車が見当たりません」
中野 「{a. おかしい b. おもしろい c. ゆかい} ですね。確かここにあったはずですが……」
10. {a. おかしな b. おもしろい c. ゆかいな} 夢を見ました。ある朝起きたら、子供になっていたんです。

第6課

おそろしい・こわい。

ステップ1…………… 恐怖感を表す用法

「おそ〔恐〕ろしい」と「こわ〔怖〕い」は、危険なことやひどいことがあるかもしれないという予感や不安がある時に使います（例1～3）。

「おそろしい」は、客観的に見て、生命を脅〔おび〕やかしそうで恐怖を感じる時や誰もが恐怖を感じるような状況の時に使います（例4、5）。あらたまった場面や書き言葉でよく使います。「こわい」は、主観的に見て、自分に危険なことが起こりそうな恐怖を感じる時や個人的に恐怖を感じる物事に対して使います（例6）。

「おそろしい」と「こわい」は置き換えられる場合が多く、意味もほとんど同じです。しかし、例7、8のように、生命の安全とは関係なく、子供が親や先生に怒られることに対して抱くような恐怖感には、「こわい」をよく使います。また、例9の「こわい」を「おそろしい」に置き換えることはできますが、「おそろしい」を「こわい」に置き換えると少し不自然な文になります。「噛まれたら死んでしまうような、誰にとっても危険な牙〔きば〕」なので、「おそろしい」のほうが自然です。

〔おそろしい〕和〔こわい〕都在用来表示预感或担心危险、可怕事情的发生时使用（例1～3）。

〔おそろしい〕用于形容因为客观上可能危害到人的生

命而感到恐怖以及让谁都感到害怕的状况（例4、5）。常用于正式场合和书面语中。〔こわい〕用于形容因为主观上可能给自己带来危险而感到恐怖、对个人来说感到害怕的事物（例6）。

一般来说，〔おそろしい〕和〔こわい〕可以互换。但是，象例7、8不会危害到生命的情况，如小孩子因为惹家长和老师生气而感到害怕的情况，常用〔こわい〕。例9的〔こわい〕可以用〔おそろしい〕来替换，但是如果把前半句中的〔おそろしい〕换为〔こわい〕，行文就显得不自然。因为是对“一旦被咬到就可能影响生命安全的，无论对谁来说都是危险的牙齿”而感到可怕，所以这里用〔おそろしい〕比较自然。

●例文.....

1. 昨日、とても**恐ろしい**／**怖い**夢を見ました。
2. 火事の時、いちばん**恐ろしい**／**怖い**のは煙です。
3. 地震は**恐ろしい**／**怖い**です。一度に多くの人の命を奪います。
4. 1995年、東京の地下鉄で毒ガスによる無差別大量殺人という**恐ろしい**事件が発生しました。
5. この蛇〔へび〕は**恐ろしい**毒を持っています。噛〔か〕まれたら数分で死んでしまうでしょう。
6. 小さい時に噛まれたことがあるので、私は今でも犬が**怖い**です。
7. 山本先生はふだんは優しいですが、怒るととても**怖い**です。
8. 父に友達と旅行に行く話をしたら、ちょっと**怖い**顔をされた。
9. 動物自然公園で**恐ろしい**牙を持ったトラを見た。頑丈な檻〔おり〕の中にいたけれど、大きな口をあけてほえたので、とても**怖かった**。

ステップ2……………ほかの形容詞を修飾する「おそろしい」

「おそろしい」は「おそろしく」の形でほかの形容詞を修飾し、「程度が並外れている」「驚くほどすごい」「非常に」などの意味で使われます。「おそろしいほど」と言うこともできます。

〔おそろしい〕还可以以〔おそろしく〕的形式修饰其他的形容词, 用来表示“程度超出普通水准”“十分惊人”“非常”等意思。也可以用〔おそろしいほど〕的形式。

●例文……………

10. 山本さんは恐ろしく／恐ろしいほど頭がいいです。
11. 東京は物価が恐ろしく／恐ろしいほど高いです。
12. 朝の新宿駅は、恐ろしく／恐ろしいほど人が多い。

練習問題

正しいものを選んでください。答えは一つとは限りません。

1. 先週、東京で {a. 恐ろしい b. 怖い} 電車の事故があり、5人が亡くなった。
2. 地震で最も {a. 恐ろしい b. 怖い} 被害につながるのは火だと言われている。
3. 私は暗い所が {a. 恐ろしい b. 怖い} ので、毎晩電気をつけたままで寝ます。
4. 昔の子供にとっては、地震、雷、火事、親父〔おやじ〕の四つが {a. 恐ろしい b. 怖い} ものの代表だった。
5. 草むらで蛇を見た。その時は {a. 恐ろしい b. 怖い} と思わなかったけれど、あとで {a. 恐ろしい b. 怖い} 毒をもっている蛇だと聞いて {a. 恐ろしく b. 怖く} なった。

6. このナイフは {a. 恐ろしく b. 怖く} よく切れるので、気をつけてください。
7. 田舎 [いなか] の祖母の家に行った。都会と違って街の明かりもなく、夜空の星が {a. 恐ろしく b. 怖く} 美しかった。
8. 中村「新しい映画が始まったから見に行かない？」
山田「いやよ。すごく {a. 恐ろしい b. 怖い} らしいわよ」
9. 今日は {a. 恐ろしく b. 怖く} 暑くて、エアコンをかけていても汗が出てきます。
10. あの大学の入学試験は {a. 恐ろしく b. 怖く} 難しくて、ほとんど答えられませんでした。

第7課

かんたん・やさしい・
よい・らく

ステップ1…………… 時間や労力がかからないことを表す用法

1. 物事が単純にできる
ことを表す「かんたん」
「やさしい」「よい」、
労力がかからないこと
を表す「らく」

「かんたん〔簡単〕」「やさ〔易〕しい」「よい〔容易〕」は、物事が単純にできる、たやすくできることを表します。「らく〔楽〕」は、物事が努力しないでできる、それをするのに労力がかからないことを表します。これらの意味で使われる場合はいずれも使うことができます（例1、2）。ただし、どこに焦点があたっているかが違います。例1、2で「かんたん」「やさしい」「よい」を使うと、単純にできるかどうか、時間がかかるかどうかに焦点があてられ、「らく」を使うと、労力がかかるかどうかに焦点があてられます。

「かんたん」「よい」「らく」は、「かんたんだ／かんたんに～する」「よいだ／よいに～する」「らくだ／らくに～する」という形で使うことができます。上述の意味で「やさしい」を使う時、副詞的用法や言い切りの形はあまりありません（例3、4）。「かんたん」と「よい」はほとんど同じ意味ですが、「よい」は書き言葉で、大規模な事柄を説明する時に使うことが多く、また否定形で使うことが多いです。したがって、例3、4で「よい」を使うと不自然になります。日常会話では「かんたん」のほうをよく使います。

〔かんたん〕〔やさしい〕〔よい〕形容事物很简单地

就能完成。〔らく〕表示做某事时不需努力、不用花费心力。表示这些意思的时候，这四个词均可以使用（例1、2）。但是着眼点有所不同。例1、2中如果使用〔かんたん〕〔やさしい〕〔よい〕，只是把着眼点放在能不能很简单地完成或是否花费时间方面，如果使用〔らく〕，是把着眼点放在是否花费心力方面。

表示上述意思的时候，〔かんたん〕〔よい〕〔らく〕可以分别使用〔かんたんだ／かんたんに～する〕〔よいだ／よいに～する〕〔らくだ／らくに～する〕的形式，而〔やさしい〕则很少以副词形式使用，一般也不用来结束句子（例3、4）。〔かんたん〕与〔よい〕的意思基本相同，相对来说，〔よい〕是书面语，常用来说明大规模的事情，而且使用否定形的场合较多。因此例3、4中如果使用〔よい〕，行文就显得不太自然。日常会话中，一般用〔かんたん〕。

●例文.....

1. 子供を育てるのは、簡単な／やさしい／容易な／楽なことではありません。
2. 教師という仕事は決して簡単な／やさしい／容易な／楽な仕事ではありません。
しかし、とても意義のある重要な仕事だと思います。
3. 今度の試験は簡単に／楽にできました。〈誤：やさしく〉
4. 山田 「洗濯物がたくさんあって大変ですね」
中野 「全自動洗濯機があるから簡単／楽です」 〈誤：やさしい〉

2. わかりやすいことを表す「かんたん」「やさしい」は、物事がすぐ理解できる、わかりやすいということを表します（例5、6）。
「やさしい」

〔かんたん〕〔やさしい〕表示事物让人容易理解、易懂（例5、6）。

●例文.....

5. この問題は簡単な／やさしいので、すぐできました。
6. この参考書は難しいので、もっと簡単な／やさしい説明のものがほしいです。

3. 体や心が苦しくないことを表す「らく」は、体や心が苦しい状態にないことを表します（例7、8）。

〔らく〕用来表示身心不感到劳累的状态（例7、8）。

●例文.....

7. 気分が悪かったのですが、この薬を飲んだら楽になりました。
8. 靴を脱いで床〔ゆか〕に座ると楽ですよ。

ステップ2..... その他の用法

1. 経済的な余裕を表す「らくだ」「らくに～する」は、経済的な余裕があるという意味でも使います。

〔らくだ〕〔らくに～する〕还表示在经济上有余地。

●例文.....

9. 私は年金で老後も**楽**に暮らしていけます。
 10. 給料が上がったので、生活が**楽**になりました。

2. 複雑な部分を省略する 「かんたん」は、複雑な部分を省略する様子を表すことともあります。「かんたんに～する」という形も使えます(例13、14)。

〔かんたん〕还可以用来说明省略复杂的部分。这种场合也可以用〔かんたんに～する〕的形式来表示(例13、14)。

●例文.....

11. **簡単**な昼ご飯を食ただけなので、おなかがすきました。
 12. 妻に**簡単**なメモを残して家を出ました。
 13. 時間がないので、事件の概要を**簡単**に話してください。
 14. この仕事は、そんなにいていねいにしなくてもいいです。**簡単**にやってください。

☞「らく」と「たのしい」

「らく」は「楽」という漢字を使いますが、「楽しい」「おもしろい」という意味はありません。例Aは文章や内容がやさしくて、深く考えなくても自然に理解できるという意味で、例Bはとてもおもしろい、内容が興味深いという意味です。

〔らく〕一词虽用汉字〔楽〕字表示, 但并没有“有趣”“高兴”的意思。例A的意思是文章和内容简单, 不用费脑筋就能理解。例B则是内容有趣, 读起来心情舒畅之意。

●例文.....

- A. この小説は楽に読めます。
B. この小説は楽しく読めます。

練習問題

正しいものを選んでください。答えは一つとは限りません。

1. この本は {a. 簡単な b. やさしい c. 容易な} 日本語で書いてありますから、
中級レベルの学習者でも読めます。
2. 客 「すみません、カメラが壊れてしまったんですが……」
店員 「5、6分で {a. 簡単に b. やさしく c. 容易に} 直りますから、ちよつ
とお待ちください」
3. ガスや水道が普及〔ふきゅう〕してから、家事が {a. 簡単に b. やさしく
c. 楽に} になりました。
4. 肩や腰〔こし〕がとても痛かったのですが、温泉〔おんせん〕に入ったら、
{a. やさしく b. 容易に c. 楽に} になりました。
5. 劉 「来週のサッカーの試合は勝てると思いますか」
木村 「相手は弱いから、{a. 簡単に b. 容易に c. 楽に} 勝てるでしょう」
6. 友達が遊びに来るので、部屋を {a. 簡単に b. 楽に c. やさしく} そうじし
ました。
7. 私の家では共働きで収入が多いので、生活は {a. 簡単 b. 楽 c. 容易} です。
8. そんなにたくさんのお金があったら、10年間は {a. 簡単 b. 楽 c. やさしく}
に暮らしていけるでしょう。
9. 昨日は疲れていたなので、家へ帰ってから、{a. 簡単な b. やさしい c. 楽な}
食事をして、すぐ寝てしまいました。
10. この巨大なピラミッド〔金字塔〕を建てるのは {a. 容易な b. やさしい
c. 楽な} ことではなかっただろう。

第8課

くやしい・ざんねん

ステップ1…………… 不満足な気持ちを表す

「くや〔悔〕しい」と「ざんねん〔残念〕」はどちらも、期待した結果が得られなかったために不満を感じていることを表します。

「くやしい」は、不満足な結果を得たことや不愉快な体験に対して怒りを感じていることを表します。特に、心の中に屈辱感〔くつじょくかん〕や敗北感〔はいぼくかん〕のような激しい感情がある時に使います（例1～3）。「ざんねん」は、期待したことと違う結果になってしまったと思う時に使います。「くやしい」と違って、怒りや屈辱感などはありません。また、不満足な気持ちを「くやしい」よりも客観的に表しています（例4～6）。したがって、激しい感情がある時は「ざんねん」は使えません。

例7のように「くやしい」と「ざんねん」の両方が使えることもありますが、表している話し手の気持ちが違います。「くやしい」を使うと、自分の実力が足りなかったことに対して怒りを感じていることを表し、「ざんねん」を使うと、不満足な結果だが、自分の実力が足りなかったので仕方がないと思っていることを表します。

〔くやしい〕和〔ざんねん〕均表示因为没有达到预期的效果而感到不满的心情。

〔くやしい〕表示因得到不令人满意的结果，或有过什

么不愉快的体验而感到愤恨的心情。尤其常用于表达内心的屈辱、失败等强烈的感情(例1~3)。「ざんねん」也用于没有得到预期结果の場合。但与「くやしい」不同,不包含愤恨或屈辱等感情色彩,所表达的不满的意思比「くやしい」相对客观一些(例4~6)。因此如果说话时带有强烈的感情色彩,不能使用「ざんねん」。

也有如例7「くやしい」和「ざんねん」都可以使用的場合,但所表达的说话人的心情有所不同。如果使用「くやしい」表达的是“痛恨自己的实力不足”的意思,如果使用「ざんねん」则表达的是“结果虽然不令人满意,但因为自己实力不足,也没有办法”的意思。

●例文

1. 中野「どうして泣いているんですか」
山田「彼にだまされたんです。悔しくて」〈誤：残念で〉
2. 私は悪くないのに先生にしかられて、悔しくて涙が出てしまいました。
〈誤：残念で〉
3. みんなの前で友達に「バカ」と言われた。悔しいから、今度のテストで彼よりも良い点をとるつもりだ。〈誤：残念だ〉
4. 雨で遠足が中止になってしまいました。残念です。〈誤：悔しい〉
5. 今日でお別れですね。もっといろいろとお話がしたかったのに残念です。
〈誤：悔しい〉
6. 好きだったテレビ番組が終わってしまつて残念です。〈誤：悔しい〉
7. 第一志望の大学に合格できませんでした。とても悔しい／残念です。

ステップ2……………話し手以外の人について言う場合

「くやしい」と「ざんねん」は自分の気持ちを表す形容詞なので、話し手以外の人のお気持ちについては使えません。話し手以外の人のお気持ちについて言及する時は、「くやしそう」「ざんねんそう」を使います。

「ざんねん」は、話し手以外の人のお不幸な結果に同情して使うことができます(例9、10)。「くやしい」にはこの用法はありません。

〔くやしい〕和〔ざんねん〕因为是表达自己心情的形容词，所以不能用来表达说话人以外的人的心情。而在提及说话人以外的人的心情时要用〔くやしそう〕〔ざんねんそう〕。

〔ざんねん〕可以用来表达对说话人以外的人的不幸结果感到同情之意(例9、10)。〔くやしい〕则没有这种用法。

●例文……………

8. 〈山本さん以外の人に〉「山本さんは大学に合格できなくて、悔しそう／残念そうでした」
9. 〈山本さんに〉「山本さん、大学受験、残念でしたね」〈誤：悔しかった〉
10. 〈先生が学生に〉「今年の日本語能力試験は残念だったけれど、また来年頑張りなさい」〈誤：悔しかった〉

ステップ3…………… 会話でよく使う「さんねんですが」

相手の希望に応えられない時や相手の誘いを断る時に、「さんねんですが」をよく使います（例 11～13）。

不能満足对方的希望以及拒绝对方的邀请时，经常使用〔さんねんですが〕（例 11～13）。

●例文……………

11. 「御社〔おんしゃ〕の入社試験を受けたいのですが……」

「残念ですが、もう締め切りました」

12. 「この本をお借りしたいのですが……」

「残念ですが、この本は貸し出しできません」

13. 「今週の日曜日に映画に行きませんか」

「残念ですが、日曜日はちょっと用事があるんです」

練習問題

正しいものを選んでください。答えは一つとは限りません。

1. 鈴木さん、風邪をひいて旅行に行けなかったなんて、{a. 悔しかったですね b. 残念でしたね}。
2. 練習中にけがをして、試合に出られませんでした。{a. 悔しい b. 残念}です。
3. 弟とけんかをする、いつも私だけが母にしかられます。とても {a. 悔しい b. 残念} です。
4. 親友が家の都合で転校してしまいました。{a. 悔しい b. 残念} です。
5. 「友達から、こちらのお店でアルバイトを募集していると聞いたんですが……」
「{a. 悔しい b. 残念} ですが、昨日決まってしまいました」

6. だまされて、お金を取られてしまったんです。{a. 悔しい b. 残念} ですが、
どうしたらいいかわかりません。
7. 〈教務課で〉「すみません、学生宿舎の入居申し込みをしたいのですが……」
「{a. 悔しい b. 残念} ですが、もう定員に達しました」
8. 「ごめん。急に仕事が入って、明日の同窓会に出られなくなってしまったんだ」
「{a. 悔しい b. 残念だ} けど、仕事なら仕方がないね」
9. 王監督は試合に負けて {a. 悔しかったです b. 悔しそうでした}。
10. 村田「スピーチコンテストに入賞できなくて {a. 残念でした b. 悔しかったで
す} ね」
- 劉 「ええ。でもいろいろな人に私の話を聞いてもらえて、いい経験でした」

第9課

じゅうよう・だいじ・たいせつ

ステップ1……………非常に価値があることを表す用法

1. 主観的な「だいじ」
「たいせつ」、客観的な
「じゅうよう」

「だいじ〔大事〕」「たいせつ〔大切〕」は、個人、特に話し手にとって非常に高い価値がある物事、または個人的に強い愛情を持っている物事について使います。どちらも日常会話でよく使います。この時、「だいじ」と「たいせつ」の意味はほぼ同じですが、「だいじ」のほうがよりくだけた表現になります（例1～4）。

一方、「じゅうよう〔重要〕」は、客観的に価値があると考えられる物事、または非常に大きい、中心的な役割を果たすと判断した場合に使います（例5～7）。したがって、「だいじ」「たいせつ」と違って、個人的な感情に関係なく、良い意味でも悪い意味でも使うことができます。また、日常生活よりも、討論や会議などのあらたまった場面や書き言葉で使うことが多いです。ただし、例7のように、「だいじ」「たいせつ」「じゅうよう」のどれもが使える場合もあります。この時、「だいじ」「たいせつ」を使うと、彼に良い評価を与えていることになりますが、「じゅうよう」では、「利用価値のある人」「中心的な人」のように、評価の良し悪しに関係ない可能性もあります。したがって、例8で「じゅうよう」を使うと不自然な文になります。

〔だいじ〕〔たいせつ〕表示要说明的事物对个人,尤其是对说话人来说很有价值或说话人对其感情很深。二者都常用于日常会话中。这种场合下,〔だいじ〕和〔たいせつ〕

的意思基本相同, 相对来说, [だいじ] の说法更口语化一些 (例 1 ~ 4)。

[じゅうよう] 表示要说明的事物客观上很有价值, 或能起到中心作用、非常关键 (例 5 ~ 7)。因此, 和 [だいじ] [たいせつ] 不同, [じゅうよう] 和个人的感情无关, 既可以用在褒义的情况也可以用在贬义的情况, 很少用于日常会话, 多用于讨论、会议等正式场合和书面语中。但是也有如例 7 的 [だいじ] [たいせつ] [じゅうよう] 都可以使用的情况。这里如果用 [だいじ] [たいせつ], 是表示对“他”的评价很高, 如果用 [じゅうよう], 则不一定涉及对“他”的评价好坏, 只是说明“他有利用价值”、“他是关键人物”。所以, 在例 8 中用 [じゅうよう] 就显得不自然了。

●例文.....

1. この犬はタロといます。私の**大事な／大切な**家族です。〈誤：重要な〉
2. **大事な／大切な**洋服は、自分で洗わないでクリーニングに出したほうがいいですよ。〈誤：重要な〉
3. これは1枚しかない祖母の写真です。私にとって**大事な／大切な**写真です。
〈誤：重要な〉
4. 私は彼のことを**大事に／大切に**思っています。〈誤：重要に〉
5. 終身雇用制度は、日本の戦後復興において**重要な**役割を果たしたといわれている。〈誤：大事な、大切な〉
6. 昔の法律関係者たちは少年犯罪の問題をそれほど**重要だ**と考えていなかった。
〈誤：大事だ、大切だ〉
7. 彼は我が社にとって**大事な／大切な／重要な**人物だ。
8. 彼は私にとって**大事な／大切な**人だ。

2. 「じゅうよう」のくだ けた表現として使う 「だいじ」

前述したとおり、「じゅうよう」は少しかたい表現で
す。そのため、日常会話では「じゅうよう」のくだけた
表現として「だいじ」を使うことがあります(例 10、12)。

如以上所述,〔じゅうよう〕是比较郑重的表达方式。
所以在日常会话中,有时用比较口语化的〔だいじ〕来替换
〔じゅうよう〕(例 10、12)。

●例文.....

9. 今後のわが国の経済政策でもっとも**重要な**ことは何でしょうか。
10. 〈学生同士の会話で〉これからの日本の経済政策でいちばん**大事な**ことって、何
だと思う？
11. これは**重要な**書類ですから、必ず社長に直接渡してください。
12. 〈先生が生徒に〉これは**大事な**手紙ですから、必ず家の人に渡してくださいね。

ステップ 2..... 「だいじ」「たいせつ」のその他の用法

1. 「大事に～する」 「だいじ」「たいせつ」はどちらも「だいじに～する」
「大切に～する」 「たいせつに～する」の形で、「貴重なものとして、壊
したり傷つけたりしないようにていねいに扱う」とい
う意味を表します。「じゅうよう」にはこの意味はあり
ません。例 16 は手紙などの結びでよく使われます。

〔だいじ〕〔たいせつ〕还可以用〔だいじに～する〕
〔たいせつに～する〕的形式,表达“当做贵重的东西、注
意不损坏或伤害、细心对待”的意思。〔じゅうよう〕则没
有这种用法。例 16 作为问候语,常用于书信的末尾。

●例文.....

13. 水を**大事に／大切に**使いましょう。〈誤：重要に〉
14. この壺〔つぼ〕は非常に高価なものですから、**大事に／大切に**保管しておいてください。〈誤：重要に〉
15. 彼は友情を**大事に／大切に**する人です。〈誤：重要に〉
16. お体を**大事に／大切に**なさってください。〈誤：重要〉

2. あいさつとして使う

「おだいじに」

体の調子が悪い人、病気の人またはその家族に対して、「さようなら」の代わりにあいさつとして「**おだいじに**」を使います。「お体をお大事にしてください」を略したものです。目上か目下かに関係なく、誰に対しても使うことができます。

对身体不好、有病的人（或其家人），用〔お体をお大事にしてください〕的省略形〔おだいじに〕的形式，来代替〔さようなら〕作为道别语，表达“请多保重身体”的意思。无论对方身份地位的高低，都可以使用这种表达方式。

17. 娘さんが入院されたそうですね。どうぞ**お大事に**。
18. 〈店員が風邪薬を買ったお客に〉**お大事に**。

練習問題

正しいものを選んでください。答えは一つとは限りません。

1. 彼は両親を {a. 大切に b. 大事に c. 重要に} する人です。
2. {a. 大切な b. 大事な c. 重要な} 書類は、鍵のかかる引き出しにいらしています。
3. 日本の紙幣には日本の歴史上 {a. 大切な b. 大事な c. 重要な} 人物の写真が印刷されています。
4. 風邪をひいたそうですね。どうぞ {a. お大切に b. お大事に c. お重要に}。
5. 〈論文〉1949年は中国の歴史上 {a. 大切な b. 大事な c. 重要な} 年である。
6. 就職してから、お金を {a. 大切に b. 大事に c. 重要に} 使うようになりました。
7. 少子化対策は今後の日本社会における最も {a. 大切な b. 大事な c. 重要な} 課題の一つである。
8. お姉ちゃんの {a. 大切な b. 大事な c. 重要な} 本を汚しちゃったの。ごめんなさい。
9. {a. 大切な b. 大事な c. 重要な} 物が入っているかばんは、空港で預けないうで、自分で機内に持ち込んだほうがいいと思うよ。
10. 家族の誕生日は、我が家にとって {a. 大切な b. 大事な c. 重要な} 日です。

第10課

しんちょう・ていねい

ステップ1…………… 行き届いている様子を表す「ていねい」、 注意深い様子を表す「しんちょう」

1. 置き換えられない 場合

「ていねい」は、礼儀正しい様子や親切で行き届いている様子を表します(例1～5)。「しんちょう〔慎重〕」は、よく考えながら失敗ないように注意深く物事を行う様子を表します(例6～8)。これらの意味で使う場合、置き換えることはできません。

〔ていねい〕形容彬彬有礼、热情、周到的样子(例1～5)。〔しんちょう〕形容为了避免失败,经过仔细考虑后再小心去做某事的样子(例6～8)。用来表示这些意思的时候,二者不能互换。

●例文……………

1. 日本から来た先生に**ていねい**にあいさつしました。(誤:慎重に)
2. 先生はわからないところを**ていねい**に教えてくださいました。(誤:慎重に)
3. 目上の人には**ていねい**な言葉づかいをしたほうがいいです。(誤:慎重に)
4. **ていねい**な案内図があるので、道に迷うことはないでしょう。(誤:慎重な)
5. 〈贈り物を差し出しながら〉山田 「気持ちばかりの品でございますが……」
山本 「**ごていねい**に、どうもありがとうございます」(誤:慎重に)
6. 大事な仕事です。失敗しないよう、**慎重**に行ってください。(誤:ていねいに)
7. 結婚相手は**慎重**に決めたほうがいいです。(誤:ていねいに)
8. 高速道路を走る時は、速度を出しすぎないように、**慎重**な運転を心がけています。
(誤:ていねいな)

2. 置き換えられる場合

「ていねい」は、よく注意してきちんと物事を行う様子も表します。この場合「ていねい」と「しんちょう」は同じような意味を表し、置き換えることができます。

例9では、「ていねい」を使っても「しんちょう」を使っても意味の違いはほとんどありません。しかし、例10のように意味が多少異なる場合があります。例10で「ていねい」を使うと、読みやすい字できれいに書かなければならないことを表し、「しんちょう」を使うと、1枚しかない大事な申請用紙なので、失敗しないように書かなければならないことを表します。

〔ていねい〕也可以用来表示细心地做某事的样子。这种场合下的〔ていねい〕和〔しんちょう〕的意思相近，二者可以互换。

如例9中用〔ていねい〕和用〔しんちょう〕在意思上基本没有区别。但是，也有像例10一样，如果把二者互换，在意思上就会稍有区别的情况。例10中如果使用〔ていねい〕，表示必须用清晰的字迹工整地填写，而如果使用〔しんちょう〕则表示申请书只有一张，所以不能失败，必须小心翼翼去填写的意思。

●例文.....

9. 壊れやすい品物なので、**慎重に／ていねい**に取り扱ってください。
10. 申請用紙は**慎重に／ていねい**に書かなければなりません。

練習問題

正しいものを選んでください。答えは一つとは限りません。

1. この辞書の説明はとても {a. ていねい b. 慎重} で、わかりやすいです。
2. この解答用紙は機械で処理しますので、{a. ていねい b. 慎重} に記入してください。
3. この道は子供の飛び出しが多いので、{a. ていねい b. 慎重} に運転してください。
4. 履歴書を書く時は、卒業年度などを間違えないよう {a. ていねい b. 慎重} に書かなければなりません。
5. お客様から注文の電話がかかってきたら、{a. ていねい b. 慎重} に応対してください。
6. 「会場はわかりにくい所にあるので、地図を付けておきましたよ」
〈渡された案内図を受け取りながら〉「ご {a. ていねい b. 慎重} に、どうもありがとうございます」
7. 交通事故を起こさないよう、{a. ていねい b. 慎重} に運転してください。
8. 十分な時間があつたので、展示品を一つ一つ {a. ていねい b. 慎重} に見て回りました。
9. 茶道では、お茶をいただいた時、{a. ていねい b. 慎重} に頭を下げなければなりません。
10. この機械は危険ですから、けがをしないよう {a. ていねい b. 慎重} に使ってください。

第11課

しんぱい・ふあん

ステップ1……………心が落ち着かないことを表す

1. 置き換えられる

「しんぱい」「ふあん」

「しんぱい〔心配〕」「ふあん〔不安〕」は、「しんぱいだ」「ふあんだ」の形で、これから何か悪いことが起こるかもしれない、これからどうなるかわからないなどの理由で心が落ち着かないことを表します。具体的な対象がある、または原因がはっきりしている場合、「しんぱいだ」「ふあんだ」は置き換えることができます。

〔しんぱい〕〔ふあん〕用〔しんぱいだ〕〔ふあんだ〕的形式，来形容因可能发生什么不好的事情或不知道今后将会怎样而感到心里没底，静不下心来的样子。有具体对象或原因明确的情况，〔しんぱいだ〕〔ふあんだ〕可以互换。

●例文……………

1. 来月の入学試験のことが**心配／不安**で、夜も眠れません。
2. 日本に留学することにしました。でも、日本の生活に慣れることができるかどうか**心配／不安**です。

2. 置き換えられない

「ふあん」

具体的な対象がない、または原因がはっきりしないが、何か悪いことがあるような気がするという漠然とした気持ちを表す場合には「ふあん」を使います。この場合、「しんぱい」に置き換えることはできません。

没有具体对象或原因不明确，只莫名其妙地感觉到将要

发生什么不好的事情的时候用〔ふあん〕。这种情况不能用〔しんぱい〕来替换。

●例文.....

3. 入学したばかりのころは、希望と**不安**で胸がいっぱいでした。〈誤：しんぱい〉
4. 若いころは、理由もなく将来に**不安**を感じることがありました。〈誤：しんぱい〉

3. 置き換えられない

「しんぱい」

「〔人〕（のこと）がしんぱいだ」は、その人に何か悪いことがあるかもしれないと考え、話し手の心が落ち着かない、その人がこれからどうなるかわからなくて話し手の心が落ち着かないことを表します。この場合、「ふあん」に置き換えることはできません。

〔〔人〕（のこと）がしんぱいだ〕用来形容说话人因担心某人将要遇到什么不好的事情，不知道此人今后会怎样而感到忐忑不安的样子。这种情况不能用〔ふあん〕来替换。

●例文.....

5. 急病で入院した息子のことが**心配**で、何も食べられません。〈誤：ふあん〉
6. 昨日、日本で大きな地震があったそうです。留学している姉のことが**心配**です。
〈誤：ふあん〉

4. 話し手以外の人の気持ちを表す場合

「しんばい」「ふあん」は話し手の気持ちを表現します。話し手以外の人の気持ちには使えません。したがって、例1～6は「私」を付けなくても、主語が「私」だということがわかります。話し手以外の人があるような気持ちを感じていることを説明する時は、主語を明示して、「ふあんを感じる」「ふあんに思う」「しんばいする」など、動詞を使った表現をします。また、これらの表現を使った場合は、主語が「私」でも明示します（例11）。

〔しんばい〕〔ふあん〕只能用来表达说话人自己的心情，而不能用来形容他人的心情。因此例1～6中，即使省略了〔私〕，也同样可以知道句子的主语是〔私〕。而说明他人感到不安或担心时，要明确主语，并用〔ふあんを感じる〕〔ふあんに思う〕〔しんばいする〕等后面接续动词的形式来表达。使用上述这种形式也可以表达自己的心情，但要注意这种场合不能省略主语的〔私〕（例11）。

●例文.....

7. 多くの人が人口の高齢化に**不安**を感じています。
8. 彼は試験に合格できるかどうか**不安**に思っています。
9. 母は父の病気のことを**心配**しています。
10. 山田さんはいい仕事が見つかるかどうか**心配**しています。
11. 私はいつも店の売上げのことを**心配**しています。

ステップ2……………「しんぱい」のいろいろな用法

1. 「しんぱいをかける」 「しんぱいをかける」は、ほかの人を心配な気持ちにさせるという意味です。

〔しんぱいをかける〕是让别人担心的意思。

●例文……………

12. 親に心配をかけてはいけません。
13. ご心配をおかけして申し訳ありませんでした。

2. 「しんぱい（は）いらない」 「しんぱい（は）いらない」は、心配する必要はない、安心だ、大丈夫だという意味です。

〔しんぱい（は）いらない〕是没有担心的必要、放心、没问题意思。

●例文……………

14. 明日の試験はやさしいから、心配（は）いりません。
15. あの道は暗いですが、十分に気をつけて車を運転しますから、心配（は）いりません。

3. 「しんぱいがある」

「しんぱいがある」には、悪い事柄のあとに付いて、その事柄が起きる可能性があるという意味もあります。

〔しんぱいがある〕还可以接在表示不好的事情的词句后面，表示那件不好的事情有可能发生的意思。

●例文.....

16. お金を机の上に置いておくと、盗まれる**心配があります**。
17. 大切なものは、金庫にしまっておけば、なくなる**心配がありません**。
18. このくらいの雨なら、洪水〔こうずい〕の**心配はない**でしょう。

4. 「しんぱいをする」

「しんぱいをする」には、「物事がうまくいくように世話をする、めんどろを見る、手伝う」という意味もあります。例 19 は就職できるように先生がアドバイスや紹介をしてくれた、例 20 は田中さんがホテルや切符の手配などの配慮をしてくれたという意味です。

〔しんぱいをする〕还有“为使事物进行得顺利而帮忙、援助、照顾”的意思。例 19 是说老师为了我能够找到工作提了建议或帮了忙，例 20 是说田中先生帮我们解决了饭店及车票等问题。

●例文.....

19. 先生が就職の**心配を**してくださったので、なんとか仕事が見つかりました。
20. 日本滞在中は、田中さんが私たちのホテルや切符の**心配を**してくださいました。

☞ 「ふあん」と「ふあんてい」

「ふあん」と「ふあんてい〔不安定〕」は意味が違います。「ふあん」は人の心の状態だけを表します。「ふあん」の反対の意味の言葉は「あんしん〔安心〕」です。「ふあんてい〔不安定〕」は、人の心の状態（例 A）も、物事の状態（例 B、C）も表します。「ふあんてい」の反意語は「あんてい〔安定〕」です。

〔ふあん〕与〔ふあんてい〕的意思不同。〔ふあん〕只能用来形容人的内心状态，反义词为〔あんしん〕。〔ふあんてい〕既能形容人的内心状态（例 A），又能形容事物的状态（例 B、C），反义词为〔あんてい〕。

●例文.....

- A. 若いころは心が不安定なので、すぐに泣いたり怒ったりする人がいます。
- B. このテーブルは不安定なので、直さなければなりません。
- C. 11月から3月にかけて、日本海側の地方は天候が不安定になります。

練習問題

〈ステップ1〉正しいものを選んでください。答えは一つとは限りません。

1. 彼が私のプロポーズを受けてくれるかどうか {a. 心配 b. 不安} です。
2. 子供は親から離れただけで {a. 心配 b. 不安} になることがあります。
3. 不況なので、鈴木さんは卒業したあと就職できるかどうか {a. 心配です b. 心配しています}。
4. 祖父は初めて飛行機に乗るので、{a. 不安です b. 不安に思っています}。
5. 今年はとても寒いので、長春〔ちょうしゅん〕で働いている夫のことが {a. 心配 b. 不安} です。

〈ステップ2〉「心配をかける」「心配（は）いらない」「心配がある」「心配をする」の中から適当な言葉を選んで、() に正しい形でいれなさい。

1. 電話で伝えると間違う () ので、ファックス〔传真〕を送ってください。
2. 目覚し時計〔めざましどけい〕をかけておけば、寝坊〔ねぼう〕をする () 。
3. 通訳〔つうやく〕がいますから、日本語がわからなくても () 。
4. 夜遅くまで帰らなかったのも、母に () しまいました。
5. 日本に着いたばかりの時、友達が住む所の () くれたので、困りませんでした。

第12課

すばらしい・たいした・ (もの)すごい

ステップ1…………… 形容詞的な用法

1. プラス評価を表す

「すばらしい」

「すばらしい」は、物事の質や内容がとても良いことを表します。プラスの評価、つまり良いことだけに使います(例1、2)。「すばらしい」が単独で使われる場合は、話し手が物事を「とても良い、美しい、きれいな、爽快〔そうかい〕な、感動的な、優秀なものである」と感じていることを表します(例3～5)。

〔すばらしい〕表示要说明的事物的质量、内容非常好。只用于进行正面评价的情况(例1、2)。〔すばらしい〕单独使用时,表示说话人认为所说明的事物“很好、美丽、漂亮、爽快、令人感动、优秀”等等(例3～5)。

●例文……………

1. 三峡ダム建設はすばらしい計画です。多くの人々を水害から守るでしょう。
2. 彼女は才能があるだけでなく、性格もよく、本当にすばらしい人です。
3. 経験の豊かな先生の授業はすばらしいです。
4. 四川省〔しせんしょう〕にある九寨溝〔きゅうさいこう〕の景色はすばらしいです。
5. 昨日見た映画『芙蓉鎮〔ふようちん〕』はすばらしかったです。感動しました。

2. プラス評価もマイナス 評価も表す「(もの) す ごい」

「(もの) すごい」は、程度の大きさや極端さを表します(例6、7)。しかし、良いことだけでなく、「恐ろしい、こわい、印象が悪い」といったマイナスの評価、つまり悪いことを表す場合にも使います。したがって、例8は、最初の文だけでは良い意味か悪い意味か、どう「すごい」のかわかりません。彼女は普通の人ではなく、どこかに特別なところがあるということだけを表します。次の文で語学の才能があるという点がほかの人と違うことがわかります。

「(もの) すごい」は日常会話でよく使います。「ものすごい」は「すごい」の強調形です。したがって、「すごい」と「ものすごい」は置き換えることができます。あらたまった場面で、プラスの評価を表す場合は「(もの) すごい」でなく、「すばらしい」を使います(例9)。

〔(もの) すごい〕 用来表示程度大、特别(例6、7)。但是不只限于对好的事物进行评价, 对令人恐惧的、可怕的、给人印象很坏的事物等给予否定评价时, 也可以使用。因此例8中, 如果只看句子的前半部分, 推断不出来她有什么地方〔すごい〕, 以及对她进行的是好的评价还是坏的评价, 只能判断出与一般的人相比她一定有什么特别之处。接下来从下文中可以看出是她的外语能力超人。

〔(もの) すごい〕 一般用于日常会话。〔ものすごい〕是〔すごい〕的强调用法, 所以二者可以互换。在正式场合表示正面评价的时候, 不用〔(もの) すごい〕而用〔すばらしい〕(例9)。

●例文

6. (もの) すごい音がして、ガラスが割れました。
7. そのうわさは(もの) すごい速さで学校中に伝わりました。
8. 彼女は(もの) すごい／すばらしいです。5カ国語が話せます。
9. 〈授賞式で〉山口先生のすばらしい業績を讃〔たた〕え、この賞を贈ります。

3. 名詞とともに使う

「たいした」

「たいした」は、必ず「たいした＋名詞」の形で使い、その名詞が表す物事の程度の高さに話し手が感心していること、特別の評価をしていることを表します。プラスの評価の場合は、「すばらしい」ほど程度が高くはありません。「たいした＋名詞」のあとに否定の言葉が続く場合は、予想や期待とは違って、特に特徴のない普通の状態であることを表します(例12～14)。

〔たいした〕必須以〔たいした＋名詞〕的形式使用。用来表示说话人对该名词所表达的事物的程度之高感到惊讶并给予特别的评价。给予的评价是肯定性的场合，所表示的肯定程度不如〔すばらしい〕高。〔たいした＋名詞〕的后面接续表示否定的词句的场合，表示要说明的状态与预想或期待的有所不同，非常普通，没有什么特殊之处(例12～14)。

●例文

10. 今学期の彼の成績はたいしたものです。
11. こんな重い石をひとりで運んだとは、たいした力です。
12. たいした雨ではありません。傘〔かさ〕はいらないでしょう。
13. たいしたこともしないうちに一日が終わってしまいました。
14. たいしたけがではありません。心配しないでください。

ステップ2…………… 副詞的な用法

「すばらしい」は「すばらしく」の形で、「(もの) すごい」は「(もの) すごく」の形で、ほかの形容詞や形容動詞、動詞を修飾し、その言葉を強調します。意味は「非常に」「とても」とほとんど同じです。しかし、「すばらしく」は「良い」と考えていることに対してしか使いません。

一方、「(もの) すごく」は良いことにも悪いことにも使うことができます。良いことの場合には「すばらしく」と置き換えることができます。しかし、「すばらしく」を使うと非常に高いプラスの評価を表すので、表現が大げさになり、不自然になることがあります(例18)。例19～22は、良いことではないので、「すばらしく」は使えません。

〔すばらしい〕〔(もの) すごい〕还可以用其副词形式〔すばらしく〕〔(もの) すごく〕修饰其他的形容词、形容动词、动词等，起强调作用。这种场合所表达的意思与〔非常に〕〔とても〕的意思基本相同。但需要注意的是，〔すばらしく〕只能用于认为“好”的场合。

〔(もの) すごく〕既可用于认为“好”的场合，也可用于认为“不好”的场合。认为“好”的场合，可以与〔すばらしく〕互换。但由于〔すばらしく〕所表示的正面评价的程度非常高，有时显得过于夸张而不自然(例18)。例19～22中所说明的不是认为“好”的事情，不能用〔すばらしく〕。

●例文.....

15. 彼女はすばらしく／(もの) すごくきれいな人です。
16. 彼女はすばらしく／(もの) すごく優秀な人です。
17. 昨夜の雨がやんで、すばらしく晴れた空になった。気分の良い朝だ。
18. このラーメン、(もの) すごくおいしいね。
19. 昨日は海が(もの) すごく荒れたらしい。遭難した船が多かったそうだ。
〈誤：すばらしく〉
20. 昨日お父さんから(もの) すごく怖い話を聞きました。〈誤：すばらしく〉
21. 彼女は(もの) すごくわがままです。〈誤：すばらしく〉
22. 私がうそをついた時、父は(もの) すごく怒りました。〈誤：すばらしく〉

練習問題

正しいものを選んでください。

1. 山田先生は {a. すごい b. すばらしい} 功績を残しました。したがって、大学から名誉教授の称号を差し上げます。
2. 私は留学中に多くの {a. すごい b. すばらしい} 経験をしました。帰国してからもその経験を生かして頑張りたいと思います。
3. こんな厚い本を一晩で読んでしまったとは、{a. すごい b. たいした} です。
4. この料理は {a. すごい b. すばらしい} においがするので、気持ち悪くて食べられません。
5. 日本語で手紙が書けるとは {a. すごい b. たいした} ものです。
6. {a. すばらしい b. たいした} 病気ではないので、入院しなくても大丈夫です。
7. 工場長 「何かあったんですか」
工員 「いえ、{a. すごい b. たいした} ことではありません。ちょっと機械が止まったんです。すぐ直ります」
8. 彼は {a. すごく b. すばらしく} 意地悪な人です。

9. {a. ものすごく b. すばらしく} 長い道のりでしたが、やっと日本への留学が実現しました。
10. 昨日は雨が {a. ものすごく b. すばらしく} 降りました。浸水した家が多かったです。